

Barra tranciarami
Edge mowing bar

3GB

BR 50/145
BR 50/175
BR 50/205

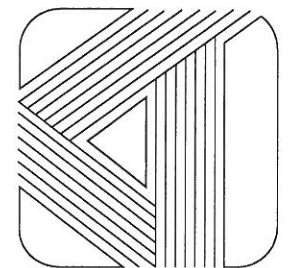


BR 100/155
BR 100/185

Manuale d'uso e manutenzione
Use and maintenance manual

Agrimaster s.r.l.
Via Nobili 44 Molinella (BO) Italy
Tel. 051/882701 - Fax 051/882542
e-mail: commerciale@agrimaster.it
www.agrimaster.it

AGTImaster®



Il presente manuale è stato realizzato dall'ufficio tecnico dell'AGRIMASTER.
È vietata ogni forma di riproduzione anche se parziale.

*This manual was developed by AGRIMASTER technical department.
Any reprinting or unauthorized use is expressly prohibited.*

INDICE

1) Informazioni generali	1
2) Sicurezza	1
3) Segnalazioni sulla barra tranciamani	3
4) Descrizione	3
5) Sollevamento	3
6) Collegamento alla macchina operatrice	3
7) Regolazioni	5
8) Manutenzione	5
9) Rimessaggio	6

INDEX

1) General informations	1
2) Safety	1
3) Warning tags on the hedge mowing bar	3
4) Description	3
5) Lifting	3
6) Connection to the operating machine	3
7) Adjustments	5
8) Maintenance	5
9) Storing	6

1 Informazioni generali

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la barra tranciamani.

In caso di dubbi, rivolgersi ai servizi di assistenza **AGRIMASTER** competenti per area geografica o contattare direttamente l'**AGRIMASTER**.

Gli utilizzatori devono:

- Attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale.
- Evitare ogni uso improprio della barra tranciamani.
- Eseguire con regolarità gli interventi di manutenzione.
- Procurarsi esclusivamente ricambi originali.

2 Sicurezza

- La documentazione originale di uso e manutenzione della barra tranciamani deve essere sempre disponibile, accuratamente letta e le prescrizioni devono essere conseguentemente messe in pratica.
- La documentazione deve essere conservata con cura per consultazioni future.
- La barra tranciamani deve essere utilizzata solo da persone adeguatamente addestrate e con la necessaria esperienza.
- Utilizzare mezzi di protezione degli occhi e del viso.
- La barra tranciamani cambia l'equilibrio del trattore, usare estrema prudenza durante il lavoro, soprattutto se in pendenza.
- Controllare ogni volta il serraggio dei dadi, delle viti e dei raccordi.
- Controllare ogni volta lo stato dei tubi e in caso di usura sostituirli con altri che abbiano le stesse caratteristiche.
- Durante il lavoro aereo la caduta di rami determina un pericolo nella zona di azione della barra tranciamani. Non avviare l'attrezzatura con persone nelle vicinanze.
- Controllare la zona di lavoro al fine di rimuovere o segnalare all'operatore eventuali pericoli come, cavi elettrici, recinzioni, paletti metallici e quant'altro possa causare danni e/o pericolo durante l'utilizzo della barra tranciamani.
- Le lame a denti della barra tranciamani hanno moto alternativo. Non avvicinarsi assolutamente quando sono in funzione.
- Durante il trasporto tenere sempre la barra tranciamani chiusa e dotata di protezione delle lame.

1 General informations

Read this book carefully before using the hedge mowing bar.

If you have any questions please consult your **AGRIMASTER** dealer or directly **AGRIMASTER**.

Users should always:

- Follow the instructions written on this handbook.
- Avoid any improper use of the hedge mowing bar.
- Take care of the regular maintenance.
- Install genuine spare parts only.

2 Safety

- The original operating and maintenance instruction manual of the hedge mowing bar is always available. It should be read carefully and its procedures should be consequently followed.
- This manual should be carefully taken care of for future consultations.
- The hedge mowing bar must be used only by well-trained users with good experience with this kind of tools.
- Protections for eyes and face must be used.
- The hedge mowing bar changes the balance of the tractor, be extremely careful during the transport, especially on a steep road.
- Check each time that the bolts, the screws and the fittings are all well tightened.
- Check each time the condition of the pipes and in case of wear, replace them with similar ones.
- While working the branch fallings in the action area of the hedge mowing bar are extremely dangerous. Do not start the tool when people are nearby.
- Check the working area in order to clear away or inform the operator about any possible danger, such as cables, fences, metal stakes and any other object that may create damages and/or dangers while using the hedge mowing bar.
- The teeth blades of the hedge mowing bar have got a reciprocating motion. Do not get close while they are working.
- During the transport always keep the hedge mowing bar folded and the blades covered with protection.

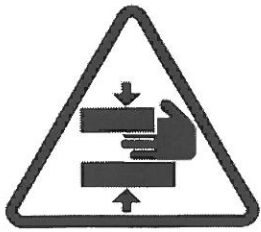


Fig. A

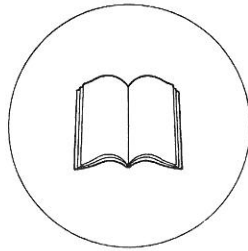


Fig. B



Fig. C



Fig. D



Fig. E



Fig. F

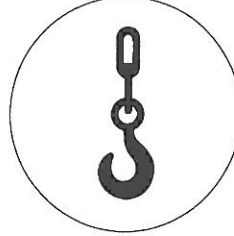


Fig. G

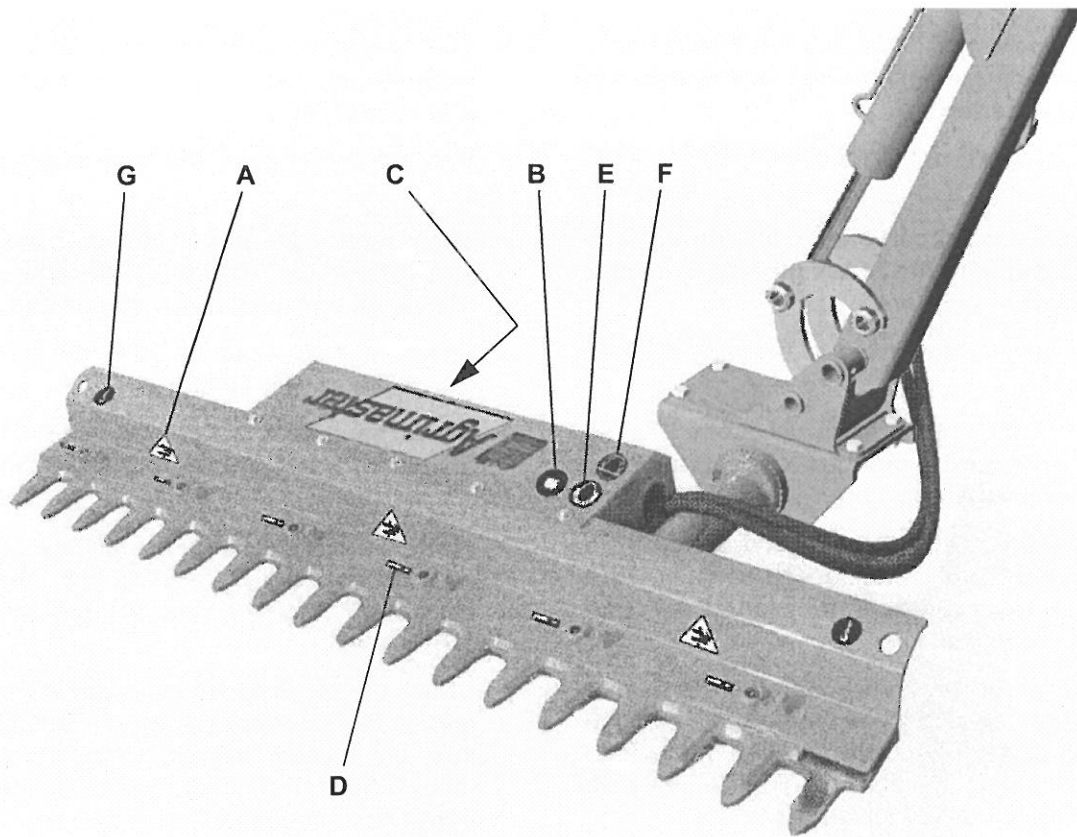


Fig. 1

3 Segnalazioni sulla barra tranciarami

- FIG. A** Segnalazione di pericolo di cesoiamento.
- FIG. B** Obbligo di leggere il "Manuale d'uso e manutenzione" prima di utilizzare la barra tranciarami.
- FIG. C** Pericolo, non avvicinarsi quando la barra tranciarami è in funzione.
- FIG. D** Punti di ingrassaggio.
- FIG. E** Obbligo di utilizzare mezzi di protezione contro il rumore (cuffie o tappi).
- FIG. F** Obbligo di utilizzare mezzi di protezione degli occhi e del viso, quando la trattrice è sprovvista di cabina.
- FIG. G** Punti per il sollevamento della barra tranciarami.

4 Descrizione

La barra tranciarami è stata costruita esclusivamente per l'uso in agricoltura e in giardinaggio, per la potatura di siepi, cespugli, frutteti, vigneti e canneti con rami non superiori ai 5 cm di diametro.

5 Sollevamento

La barra tranciarami è dotata di punti di aggancio per il sollevamento. Durante questa operazione, sia per motivi di spostamento che di semplice sollevamento, usare ganci e/o catene sufficientemente dimensionati per sostenere, con buon margine di sicurezza, il peso dell'attrezzatura (vedere tabella dati tecnici) e comunque non sostare mai sotto l'attrezzatura sospesa.

6 Collegamento alla macchina operatrice

- Collocare la barra tranciarami in un luogo piano e spazioso.
- Accostare la piastra d'attacco della macchina operatrice a quella della barra tranciarami in corrispondenza dei fori di fissaggio.
- Inserire le viti e fissare le due piastre.
- Collegare i tubi di cui è corredata la barra tranciarami all'impianto idraulico dell'operatrice (la tubazione di ritorno è munita di valvola unidirezionale).
- Simulare con attenzione alcuni cicli di lavorazione e verificare il buon funzionamento dell'attrezzatura.

3 Warning tags on the hedge mowing bar

- FIG. A** "Shears cutting" danger sign.
- FIG. B** Before starting the hedge mowing bar it is mandatory to read the operating and maintenance manual.
- FIG. C** Danger, do not get close while the hedge mowing bar is working.
- FIG. D** Lubricating areas.
- FIG. E** It is mandatory to use noise protectors (ear-plugs or head-sets).
- FIG. F** It is mandatory to use eyes and face protectors if the tractor has no cabin.
- FIG. G** Points for lifting the hedge mowing bar.

4 Description

The hedge mowing bar has been planned only to be used for agriculture and gardening, for trimming of hedges, shrubs, orchards, vineyards and cane thickets with branches with diameter of max 5 cm.

5 Lifting

The hedge mowing bar is fitted with link points for lifting. Both for displacing and lifting reasons, while elevating, use hooks and/or chains thick enough to lift safely the weight of the tool (check the technical data table) and in any case never stand under the tool that has been lifted.

6 Connection to the operating machine

- Place the hedge mowing bar on a flat and wide area.
- Put the attachment plate of the operating machine to the hedge mowing bar's one where the fixing holes are.
- Insert the screws and fix the two plates.
- Connect the pipes supplied together with the hedge mowing bar to the hydraulic system of the operating machine (the back-pipe is fitted with one-way valve)
- Carefully simulate some working cycles and check the tool is working properly.

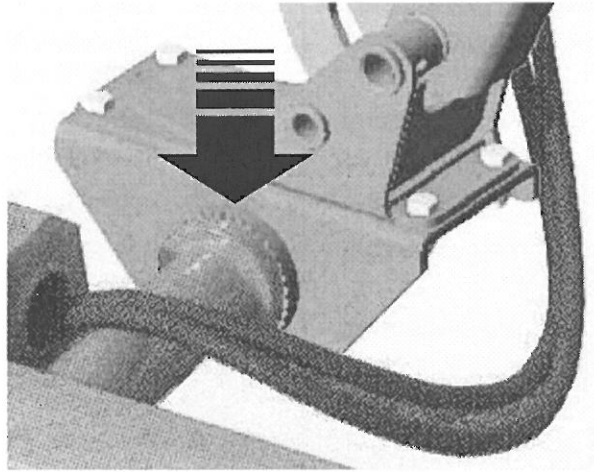


Fig. 2

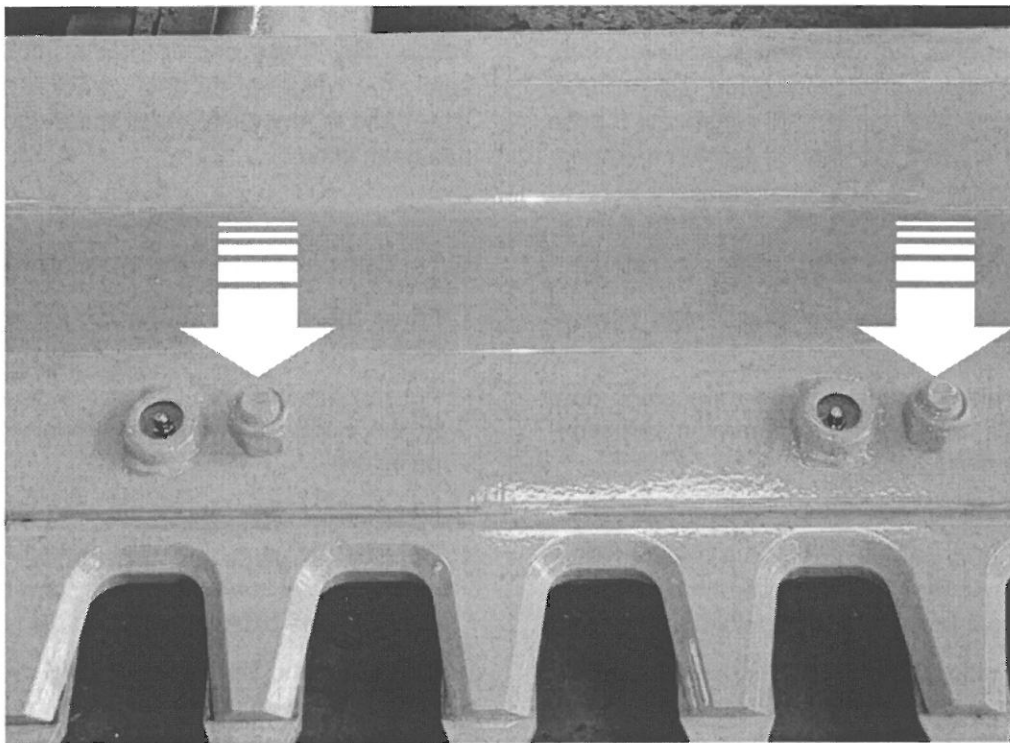


Fig. 3

Questa attrezzatura è a funzionamento oleodinamico, pertanto è munita di tubazioni contenenti olio ad alta pressione. Nel caso in cui, incidentalmente, venga provocato un foro oppure un piccolo taglio alle tubazioni, procedere come segue:

- Non avvicinare mai le mani alla fuoriuscita di olio.
- Eliminare la pressione dell'olio agendo sul distributore.
- Scollegare le tubazioni coinvolte dall'impianto idraulico.
- Utilizzando personale specializzato e ricambi originali, procedere alla sostituzione delle tubazioni.
- Evitare sempre riparazioni precarie.

7 Regolazioni

La regolazione della posizione di lavoro della barra tranciamani, si ottiene agendo sui comandi idraulici dell'operatrice che supporta la barra stessa. Una ulteriore inclinazione si può ottenere intervenendo sulla ralla dentata (Fig. 2).

8 Manutenzione

DOPO LE PRIME DUE ORE DI LAVORO:

- Controllare il serraggio dei bulloni e dei raccordi delle tubazioni.

OGNI 4 ORE DI LAVORO:

- Iniettare grasso in tutti gli ingrassatori.

This tool works with an oleodynamic system, therefore it is fitted with high pressure oil pipes. If accidentally a hole or a little cut occur on the pipes, procede as follows:

- Never bring hands close to the oil leak.
- Eliminate the oil pressure working on the distributor.
- Disconnect the damaged pipes from the hydraulic system.
- Pipes must be replaced by well-trained staff and using original spare parts.
- Always avoid precarious repairing.

7 Adjustments

The adjustment of the working position of the hedge mowing bar can be obtained working on the hydraulic controls of the operating machine to which it is connected. It is also possible to reach a further inclination working on the teeth disk (Fig. 2).

8 Maintenance

AFTER THE FIRST TWO WORKING HOURS:

- Check the bolts and the pipe fittings are well tightened.

EVERY 4 WORKING HOURS:

- Inject lube in every lubricator.

Modello <i>Model</i>	Peso <i>Weight</i> kg	Pressione max di lavoro <i>Max working pressure</i> bar	Quantità max olio <i>Max oil quantity</i> l/1'	Frequenza di taglio <i>Cutting rate</i> colpi/min - cut/min	Larghezza di taglio <i>Cutting width</i> cm	Diametro max di taglio <i>Max cutting diameter</i> cm
BR 50/145	145	250	60	200	145	5
BR 50/175	155	250	60	200	175	5
BR 50/205	170	250	60	200	205	5
BR 100/155	215	250	60	84	155	10
BR 100/185	233	250	60	84	185	10

Tab. 1 Dati tecnici - Specifications

OGNI 8 ORE DI LAVORO:

- Controllare lo scorrimento delle lame e se si nota troppo gioco, registrare il serraggio agendo sui premilama (Fig. 3).

9 Rimessaggio

A fine stagione o nel caso si preveda un lungo periodo di inutilizzo, è consigliabile:

- Lavare accuratamente la barra tranciamani ed asciugarla.
- Controllarla accuratamente ed eventualmente sostituire le parti danneggiate e/o usurate.
- Serrare a fondo tutti i dadi, viti e bulloni.
- Effettuare un accurato ingrassaggio, proteggerla con un telo e riporla in un ambiente asciutto.

EVERY 8 WORKING HOURS:

- Check the blade sliding and in case it is loose, adjust the tightening working on the nuts (Fig. 3).

9 Storing

At the end of the season or if the hedge mowing bar is not going to be used for a long time, it is recommended to:

- Wash it thoroughly and dry it.
- Check it carefully and in case it is necessary, replace damaged and/or worn-out parts.
- Tighten fully all the nuts, screws and bolts.
- Lubricate it thoroughly, cover it with a sheet or similar one and keep it in a dry room.

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS CATALOGUE

per ordinare i pezzi di ricambio

Per una corretta ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare i seguenti elementi:

- 1) Modello della macchina,
- 2) Numero di catalogo,
- 3) Codice del ricambio,
- 4) Quantità richiesta.

pour commander les pièces de rechange

Pour commander les pièces de rechange il faut indiquer:

- 1) Modèle de la machine,
- 2) Nombre du catalogue,
- 3) Code de la pièce de rechange,
- 4) Quantité demandé.

to order the spare parts

To order the spare parts correctly you must specify:

- 1) Model of the machine,
- 2) Catalogue number,
- 3) Spare part code number,
- 4) Required quantity.

um die Ersatzteile zu bestellen

Für eine korrekte Bestellung der Ersatzteilen müssen die folgende Einzelheiten angegeben werden:

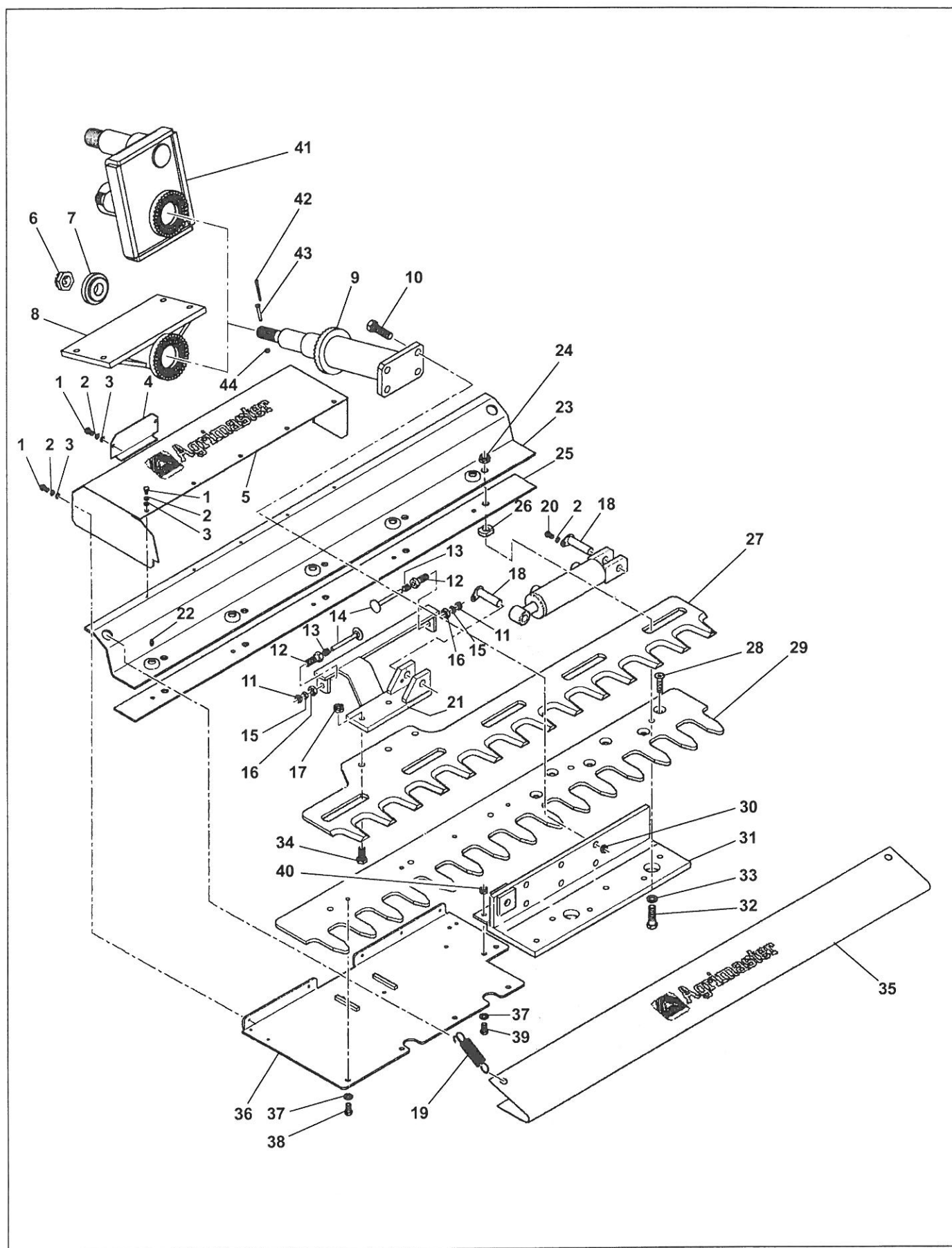
- 1) Gerät-Modell,
- 2) Katalog-Nummer,
- 3) Teil-Nummer,
- 4) Gewünschte Menge.

para pedir las partes de requesto

Para pedir correctamente las partes de requesto se tiene que especificar:

- 1) Modelo de la máquina,
- 2) Número de catálogo,
- 3) Código de la parte de requesto,
- 4) Cantidad pedida.

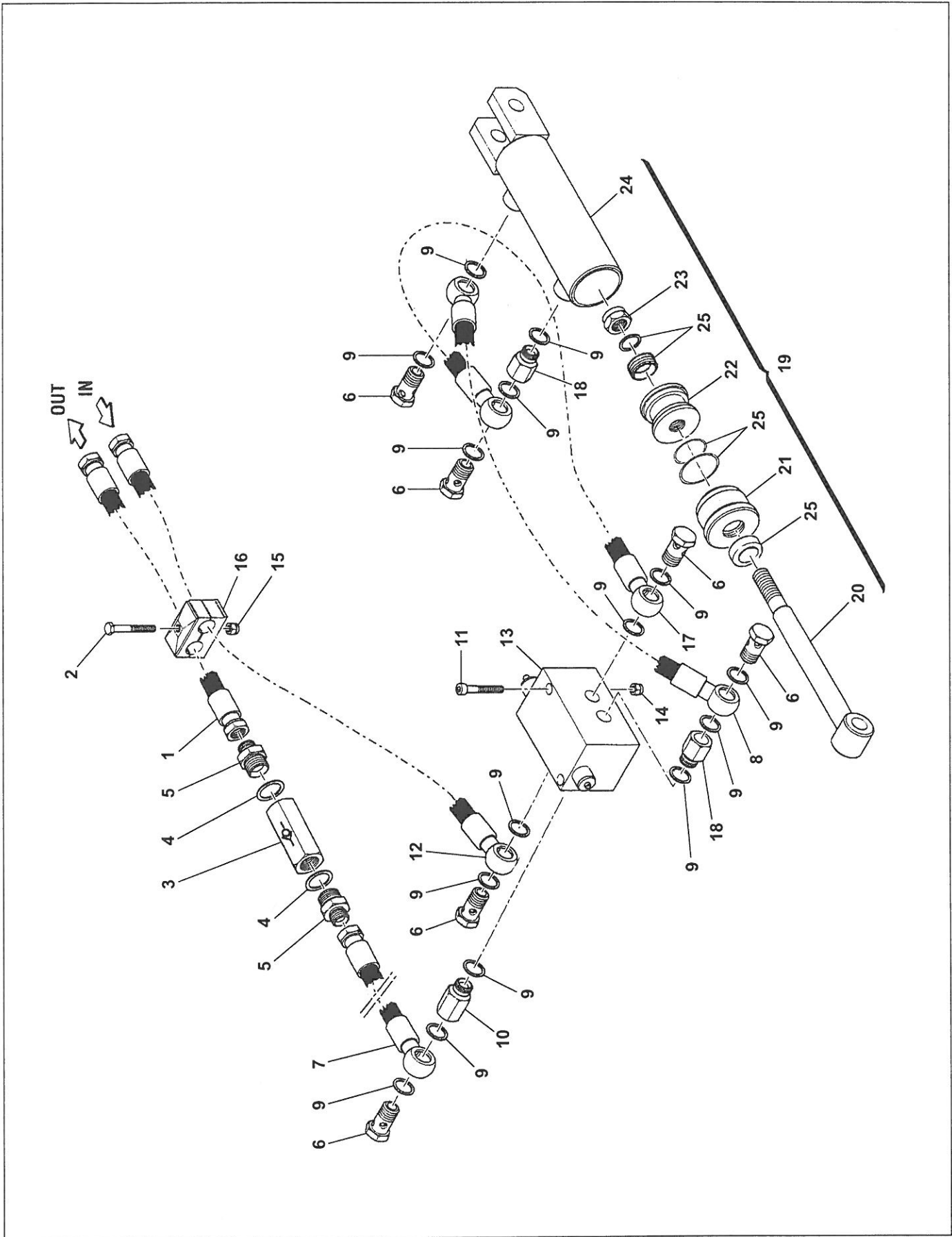
TAV. 1412



TAV. 1412

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	1110806	M8x20 UNI5739	12	27	2500019	BR 50/145	1
2	1208000	ø8 UNI1751	14		2500020	BR 50/175	1
3	1108000	ø8 UNI6592	12		2500021	BR 50/205	1
4	2500001		1		2500051	BR 100/155	1
5	2500002		1		2500052	BR 100/185	1
6	1022630	M30 UNI5593	1	28	1181610	M16x30 UNI5933 BR 50	6
7	2500065		1		1182012	M20x35 UNI5933 BR 100	6
8	3010690		1	29	2500022	BR 50/145	1
9	2500005		1		2500023	BR 50/175	1
10	1111822	M18x60 UNI5739	4		2500024	BR 50/205	1
11	1012410	M10 UNI7474	2		2500053	BR 100/155	1
12	2500006		2		2500054	BR 100/185	1
13	2500007		2	30	1012418	M18 UNI7474	4
14	2500008		2	31	2500025	BR 50	1
15	1011510	M10 UNI5589	2		2500055	BR 100	1
16	1022516	M16x1,5 UNI5588	2	32	1111822	M18x60 UNI5739 BR 50/145	5
17	1012516	M16 UNI5588 BR 50	3		1111822	M18x60 UNI5739 BR 50/175	6
	1012518	M18 UNI5588 BR 100	3		1111822	M18x60 UNI5739 BR 50/205	7
18	2500009	BR 50	2		1111826	M18x70 UNI5739 BR100/155	5
	2500043	BR 100	2		1111826	M18x70 UNI5739 BR100/185	6
19	2500010		2	33	1118000	ø18 UNI6592	5
20	1110806	M8x20 UNI5739 BR 50	2		1118000	BR 50/145 - BR 100/155	6
	1111006	M10x20 UNI5739 BR 100	2		1118000	ø18 UNI6592	6
21	2500011	BR50	1		1118000	BR 50/175 - BR 100/185	7
	2500044	BR100	1		1118000	ø18 UNI6592 BR 50/205	7
22	0002676	M8 BR 50/145 - BR 100/155	5	34	2500026	BR 50	3
	0002676	M8 BR 50/175 - BR 100/185	6		1111822	M18x60 UNI5739 BR 100	3
	0002676	M8 BR 50/205	7	35	2500027	BR 50/145	1
23	2500012	BR 50/145	1		2500028	BR 50/175	1
	2500013	BR 50/175	1		2500029	BR 50/205	1
	2500014	BR 50/205	1		2500056	BR 100/155	1
	2500045	BR 100/155	1		2500057	BR 100/185	1
	2500046	BR 100/185	1	36	2500030	BR 50	1
24	1012418	M18 UNI7474	5		2500058	BR 100	1
		BR 50/145 - BR 100/155		37	1112000	ø12 UNI6592	6
	1012418	M18 UNI7474	6	38	1111206	M12x20 UNI5739 BR 50	4
		BR 50/175 - BR 100/185			1111206	M12x35 UNI5739 BR100	4
	1012418	M18 UNI7474 BR 50/205	7	39	1111212	M12x35 UNI5739	2
25	2500015	BR 50/145	1	40	1012412	M12 UNI7474	2
	2500016	BR 50/175	1	41	3010691		1
	2500017	BR 50/205	1	42	1559034	5x40 UNI1336	1
	2500047	BR 100/155	1	43	1110614	M6x40 UNI5739	1
	2500048	BR 100/185	1	44	1012406	M6 UNI7474	1
26	2500018	BR 50/145	5				
	2500018	BR 50/175	6				
	2500018	BR 50/205	7				
	2500049	BR 100/155	5				
	2500049	BR 100/185	6				

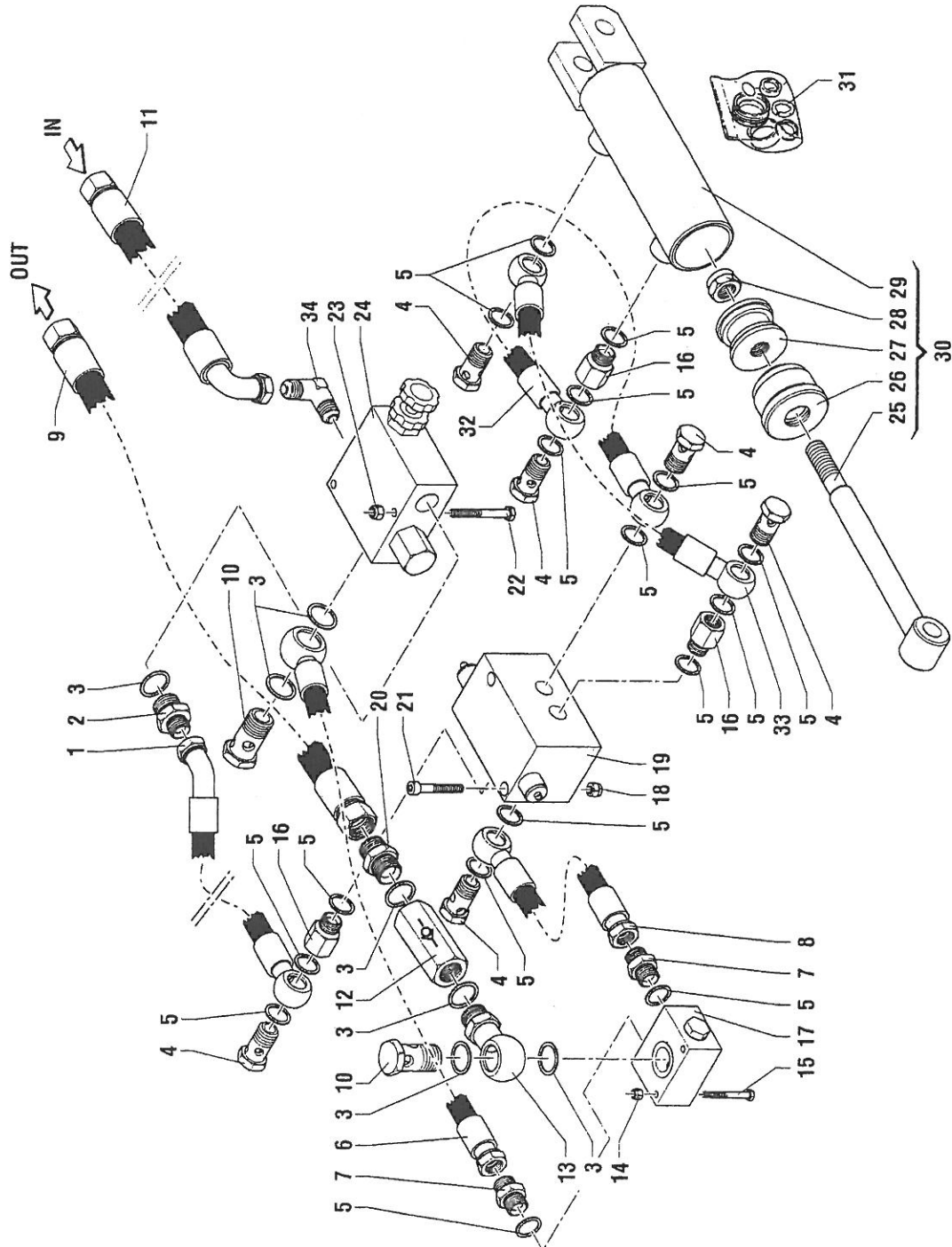
TAV. 1413



TAV. 1413

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	0005643		1				
2	1100826	M8x70 UNI5737	1				
3	0004193	3/4"	1				
4	0002007	3/4"	2				
5	0002310	3/4"-1/2"	2				
6	0002342	1/2"	6				
7	0005644		1				
8	0005645	BR 50	1				
	0005718	BR 100	1				
9	0002006	1/2"	15				
10	0002436	1/2"x35	1				
11	1120818	M8x50 UNI5931	2				
12	0005646		1				
13	2500031		1				
14	1012408	M8 UNI7474	2				
15	1012408	M8 UNI7474	1				
16	2500032	1/2"	1				
17	0005647	BR 50	1				
	0005719	BR 100	1				
18	0002437	1/2"x25	2				
19	2500033	BR 50	1				
	2500059	BR 100	1				
20	2500034	BR 50	1				
	2500060	BR 100	1				
21	2500035	BR 50	1				
	2500061	BR 100	1				
22	2500036	BR 50	1				
	2500062	BR 100	1				
23	2500037	BR 50	1				
	2500063	BR 100	1				
24	2500038	BR 50	1				
	2500064	BR 100	1				
25	2500039	BR 50	1				
	2500050	BR 100	1				

TAV. 1414



TAV. 1414

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	0005648		1		2500059	BR 100	1
2	0002310	3/4"-1/2"	1	31	2500039	BR 50	1
3	0002007	3/4"	7		2500050	BR 100	1
4	0002342	1/2"	6	32	0005647		1
5	0002006	1/2"	17	33	0005645		1
6	0005649		1	34	0004756	3/4"	1
7	0002305	1/2"	2				
8	0005650		1				
9	0005651		1				
10	0002438	3/4"	2				
11	0005652		1				
12	0004193	3/4"	1				
13	2500040		1				
14	1012406	M6 UNI7474	2				
15	1100622	M6x60 UNI5737	2				
16	0002437	1/2"x25	3				
17	2500041		1				
18	1012408	M8 UNI7474	2				
19	2500031		1				
20	0002306	3/4"	1				
21	1120816	M8x45 UNI5931	2				
22	1100826	M8x70 UNI5737	2				
23	1012408	M8 UNI7474	2				
24	2500042		1				
25	2500034	BR 50	1				
	2500060	BR 100	1				
26	2500035	BR 50	1				
	2500061	BR 100	1				
27	2500036	BR 50	1				
	2500062	BR 100	1				
28	2500037	BR 50	1				
	2500063	BR 100	1				
29	2500038	BR 50	1				
	2500064	BR 100	1				
30	2500033	BR 50	1				

